

Expressions colorées

Expressions colorées
Cycles 2 et 3

Lis l'expression de la page de droite.

Réalise un **diptyque**, c'est-à-dire deux représentations plastiques placées l'une à côté de l'autre.

La première doit traduire **littéralement** l'expression.

La seconde doit montrer la **signification** de cette expression.

Porter des oranges à quelqu'un.

Cycles 2 & 3

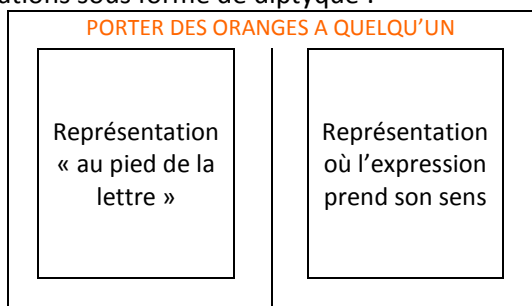
8 9

Travail autour de l'expression « *Porter des oranges à quelqu'un* » :

- Rechercher ce que les mots pris au pied de la lettre signifient : l'expression semble banale, représentant une action simple.
- Faire représenter cette expression littéralement, au pied de la lettre (portrait de quelqu'un qui porte un sac contenant des oranges à une deuxième personne). La représentation peut être réalisée en dessin, mais aussi en photographie, en collage, en photomontage... Utiliser majoritairement la couleur orange dans l'image.
- Chercher ensuite la signification de cette expression : aller voir quelqu'un en prison.
- Faire alors représenter l'expression pour qu'on en comprenne le sens : reprendre les mêmes personnages que dans l'illustration précédente (même posture), mais remplacer l'accessoire (sac d'oranges) par un décor (prison). Là encore, privilégier la couleur orange dans l'image.

Remarque : Il peut être intéressant de réaliser les deux illustrations en photomontage en photographiant uniquement les personnages et un insérant par dessin l'accessoire (sac d'oranges) sur une première copie, et le décor (prison) sur une deuxième copie de la photographie.

- Présenter les deux représentations sous forme de diptyque :



Origine de l'expression « Porter des oranges à quelqu'un »

Pourquoi des oranges sont-elles le cadeau type dans ce genre de circonstances plutôt que les madeleines, les bêtises de Cambrai ou la tarte au citron meringuée ?

L'histoire commence à cause du sénateur Béranger, qui, à fin du XIXe siècle, fut surnommé le "Père-la-pudeur", roi de la censure et obsédé par la bonne moralité de ses concitoyens (il était un farouche opposant à l'émancipation des femmes).

Mais il ne faut pas pour autant être complètement négatif sur ce monsieur : c'est aussi lui qui a fait instituer le sursis assorti aux peines des délinquants primaires non dangereux, leur donnant ainsi une possibilité de se racheter.

Mais encore une fois, pourquoi des oranges ?

Cela remonte à 1892 où, sur dénonciation de ce sénateur trop moraliste, quatre jeunes demoiselles, dont Marie-Florentine Roger, dite Sarah Brown, furent jugées car elles étaient accusées de s'être montrées presque nues dans les rues pendant le défilé du bal des Quat'zarts (élèves de l'école des Beaux-Arts à Paris, à ne pas confondre avec les 'Gadzarts', ingénieurs issus des Arts et Métiers).

L'affaire fit grand bruit à l'époque et, en attendant que le verdict tombe, le poète Raoul Ponchon (☞) composa ces deux vers :

*"O! Sarah Brown! Si l'on t'emprisonne, pauvre ange,
Le dimanche, j'irai t'apporter des oranges."*

C'est donc simplement parce que 'orange' rime avec 'ange' et que c'est un cadeau plus sympathique que des losanges, des phalanges, des mésanges ou des rechanges, qu'on amène maintenant ces fruits aux prisonniers et aux malades.

Source : <http://www.expressio.fr/expressions/apporter-des-oranges-a-quelqu-un.php>

Passer à l'Orange

orange
orangé orangeâtre...



ORANGE vient du nom du fruit, rond et orange, originaire de Chine, que l'on offrait autrefois aux enfants à Noël tellement il était rare et précieux. *Orange* viendrait de l'arabe *narandj* qui est devenu *arange*, puis *orange*, peut-être sous l'influence du mot *or*.
L'orange est le mélange du jaune et du rouge.

On dit ORANGE ou ORANGÉ, mais encore...

orange brûlé (un orange foncé), *abricot*, *clémentine*, *mandarine*, *carotte*, *citrouille*, *potiron*, *safran*... Ou encore *tango*, du nom d'une danse venue d'Argentine dans laquelle le couple se tient très serré.

C'est la couleur de Casimir, le « monstre gentil » de *L'île aux enfants*, de la citrouille de Cendrillon, de celle de la fête Halloween, grimaçante, éclairée d'une bougie.

C'est aussi la *carte orange* du métro parisien et Orange est le nom d'un opérateur de téléphones mobiles.

L'orange alerte, prévient d'un danger : au *feu orange*, en voiture, on ne doit pas passer. On dit parfois pour plaisanter *passer à l'orange mûr* pour *passer au rouge* !

C'est la santé, le bien-être, l'énergie, la vitamine C, le jus de carotte, les crèmes bronzantes, mais aussi la couleur des robes des moines bouddhistes et de la sérénité.

